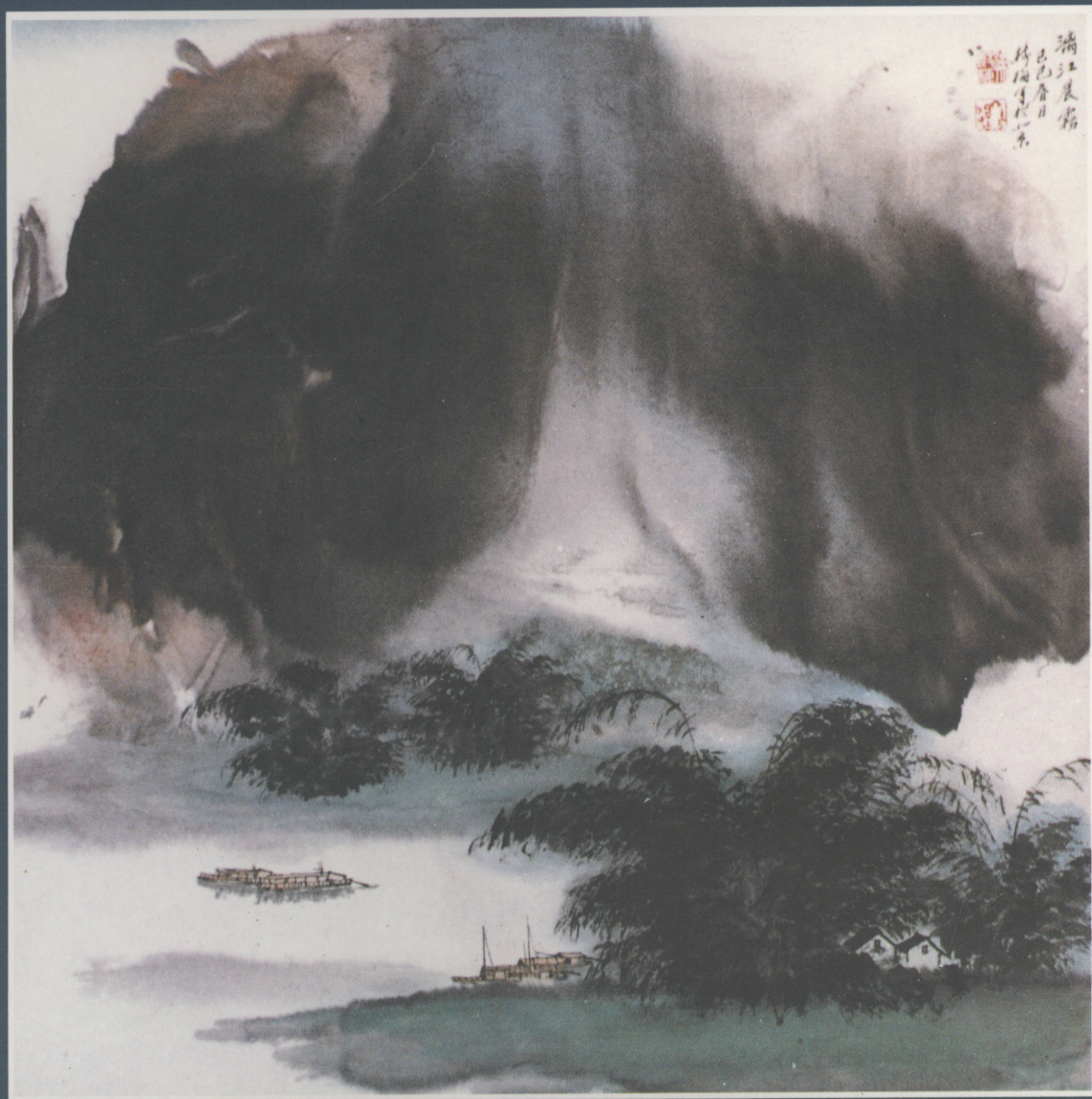


THE PAINTING ALBUM OF
SUN SHUMEI

孫樹梅畫集

文治



荣宝斋出版社

Rong Bao Zhai Publishing House

孫樹梅畫集

文治



THE PAINTING ALBUM OF
SUN SHUMEI

榮寶齋出版社

Rong Bao Zhai Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

孙树梅画集 / 孙树梅绘. - 北京: 荣宝斋出版社, 1996

.12

ISBN 7-5003-0362-9

I. 孙… II. 孙… III. 山水画-作品集-中国-现代 IV.

J222.7

中国版本图书馆CIP数据核字(96)第17339号

孙 树 梅 画 集

编辑出版发行: 荣宝斋出版社 邮政编码: 100052

地 址: 北京宣武区琉璃厂西街十九号

制 版 印 刷: 北京百花彩印有限公司

经 销: 新华书店总店北京发行所

开 本: 787 × 1092 毫米 1/12 印张: 4 印数: 2000

版 次: 1996年11月第一版 印次: 1996年11月第一次印刷

定价: 48 元



画家近照

源远流长 本固枝荣——序《孙树梅画集》

中国绘画“六法”之“传摹移写”，乃研习此道的必由途径，故古今诸家各派俱有所遵循。

孙树梅先生，多年来在北京荣宝斋主持“木版水印”（复制古今名作）之余，精研“六法”，广泛涉猎，致力于本人艺术。他常与画坛前辈、海内外名家过从交往，交流切磋、博采众长、心手相印，莫立了深广、扎实的艺术根基，早为博雅人士瞩目。

在70年代后期，国门“开放”以来，他先后出访或展画于日本、美国、加拿大、新加坡、欧洲及香港、台湾等地，其佳作皆备受青睐。在与各方交往之际，他不断开拓艺术视野。在创作上，既“入乎法”而又“出乎法”，自出心裁，逐步升华其个人画风，其问世之精品，堪称赏心悦目，美不胜收。

他的花鸟画于继承元、明、清诸名家之外，复又相应融会西洋流派，故而清新隽永、绚丽典雅，与其优雅、爽朗的个人性格相得益彰。

近年来，其新作山水画，题材广泛、构思新颖，立意不同凡响。偶以“泼彩”表现深邃而高雅的意境，启人共鸣，确属难能可贵。其佳作《秋林放牧》、《群鹤翔天》、《深山春晓》、《幽谷鸣泉》、《幽谷栖禽》等所洋溢之情景及其洒脱韵致，皆显示出作者不寻常的造诣。

综览孙树梅先生的花鸟、山水画，不仅“形、神、意”兼备，而且情调高雅，艺术语汇鲜明。其精心佳构既得自然之美又蕴藉人们理想之美，其艺术魅力深深扣人心扉，的确是“源远流长、本固枝荣”。孙树梅先生的艺术恰如杜甫诗云：“随风潜入夜，润物细无声。”

这本画集的问世，将在满苑芳菲的中国画坛中闪耀着应有的光彩。

李行百

1995年仲夏于加拿大旅次

Be of Long Standing, Be Flourishing with Deep Root — The Preface for The Painting Album of Sun Shumei

One of the six sorts of painting technique — “hand down and copy”, is the road someone who would like learn to paint traditional Chinese painting must take, so every Chinese painter always follows the technique.

Mr. Sun Shumei had been responsible for the “Chinese wood and water color print” (copy the ancient and contemporary Chinese paintings) for more than three decades, and is proficiency in the “six sorts of painting technique”. In spare time, he made extensive reading and engaged in his art creation. In contact with the outstanding artistic seniors and the famous artists in domestic or abroad, he communicated with them and assimilated other artists’ art technique, and has laid a solid foundation, so his concept materializes and everything springs forth when he wields his brush. His works has been appreciated by many artists and art lovers.

After 70’s later, Mr. Sun had visited or exhibited his paintings in Japan, USA, Canada, Singapore, Hongkong, Taiwan and etc.. Through exchange of view with other artists or friends, going abroad, he widened his field of vision. In his creation, he follows the traditional technique of Ming and Qing Dynasties, as well as incorporating western art concept into his paintings, and takes life as his source of creation, has developed his own art style for over decades of life, his flower-and-bird paintings has an elegant and natural beauty.

In recently, he attempts to the landscape painting, takes use of the “splash-color” to express the remote and tranquil artistic conception. His paintings, such as: “Herd cattle in the autumn forest”, “Flying cranes”, “Early spring in remote mountains”, “The spring flows through deep valley” and etc., convey the artist’s unrestrained and unconventional qualities, reveal his love for nature implicitly through his selection of view, and arose people’s sentiment.

To make a comprehensive survey of Mr. Sun’s paintings, we can find that he always has much enthusiasm for seeking the beauty of realism, the spiritual as well as formal depiction of objecting and the rhythm and lyricism of painting. His paintings express his impressions and interpretation to the nature, convey a bright dream of the artist. Many people who read his paintings are usually infected by their artistic charm.

“Rain steals into night with the amiable wind, nourishes all things in universe without sounds”, written by the Tang Dynasty’s poet, which may just describe Mr. Sun Shumei’s artistic experience.

By LiXingbai

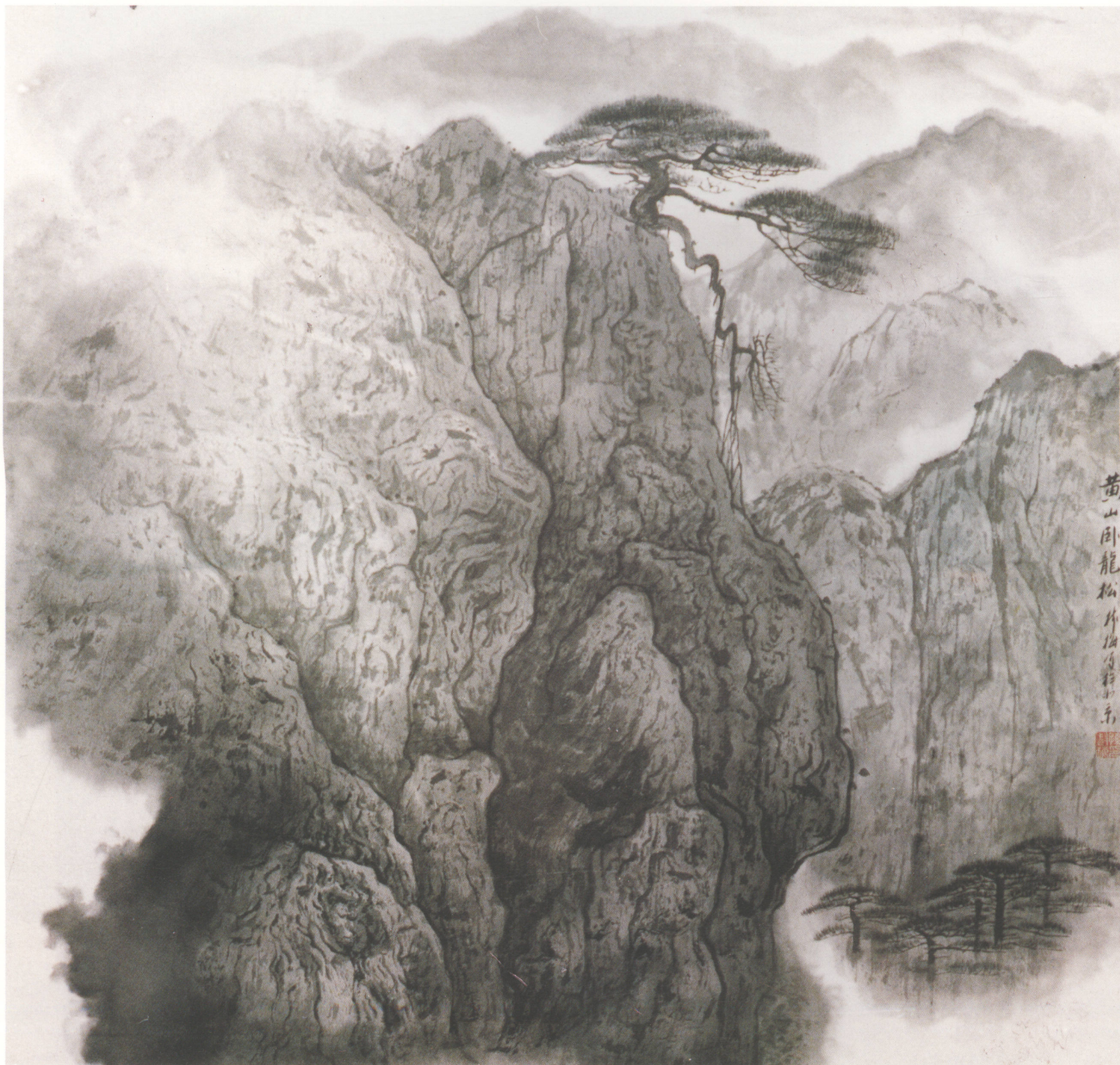
Middle Summer 1995, Canada

目录 Contents

黄山卧龙松	1
The "Crouch Dragon" Pine	
晓山青	2
Green Mountains at Daybreak	
早春	3
Early Spring	
日色冷青松	4
Green Pines in Sunlight	
清泉石上流	5
Clear Brook Flowing over Stones	
雨后	6
After Rain	
兰花	6
The Orchid	
长寿	7
Long Life	
岭上春	7
Plum Blossoms Herald the Spring	
空山新雨后	8
Mountains after the Rain	
晨雾	9
Mist at Dawn	
蜀山帆影	10
Boating on the Shuijiang River	
深山积翠	11
Thick Woods	
黄山奇松	12
The Huangshan Pines	
黄山云烟	13
The Huangshan Clouds and Mists	
华山晴晓	14
Clear Dawn in Huashan	
黄山秋色	15
Huangshan in Fall	

群鹤翔天	16
Flying Cranes	
鹤乡晨曲	17
Mooning Tune in the Crane's Homeland	
秋韵图	18
The Charming Fall Scenery	
秋林归牧	19
Return from Herd	
鹤乡秋色	20
The Fall in the Crane's Homeland	
秋山放牧	21
Herd Cattle in the Autumnal Mountain	
深山春晓	22
Dawn of Mountain Village in Spring	
幽谷鸣禽	22
Singing Birds in Deep Valley	
江南春	22
Spring of the South China	
山乡牧歌	23
Delight Song of Herding	
峡江晨帆	24
Sailing through Sanxia River	
飞瀑图	25
Flying Falls	
雾	26
Mists	
幽谷鸣泉	27
Singing Spring in Deep Valley	
山乡秋韵	28
Mountain Villages in Fall	
江边帆影	29
Anchor by the River Bank	
群岚叠嶂	30
Mountains beyond Mountains	

清音	31
Silvery Sounds	
蜀江清晓	32
Clear Mooning of Shuijiang River	
红树醉秋色	33
Red Leaves	
深山云起	34
Rising Clouds in Deep Valley	
江边秋色	35
The Fall Scenery by the River	
江陵之晨	36
Early Mooning in Jiangling	
溪泉鸣禽	37
Clear Brooks and Singing Birds	
江南二月	38
The South China in February	
夏瀑图	39
Dashing Falls in Summer	
秋林晚鸦	40
Flying Birds and the Fall Woods	
铁线莲	41
Flower	
深山雪霁	42
Snow Scape	
山舞银蛇	43
Snow-field	
山麓晴雪	43
Snow Scape of Mountains	
冬趣	43
The Interesting Winter	



黄山卧龙松
The "Crouch Dragon" Pine



晓山青
Green Mountains at Daybreak



早春
Early Spring



日色冷青松
Green Pines in Sunlight



清泉石上流
Clear Brook Flowing over Stones



雨后
After Rain



兰花
The Orchid



岭上春
Plum Blossoms Herald the Spring



长寿
Long Life



空山新雨后
辛未五月外物有於意

空山新雨后
Mountains after the Rain



晨霧
庚午秋月
林樹月
於上海
鄧



晨霧
Mist at Dawn



蜀山帆影
Boating on the Shuijiang River



深山積翠
乙亥三月竹山月

深山积翠
Thick Woods